

**REUNIÓN DE LOS ESTADOS PARTES EN LA
CONVENCIÓN SOBRE PROHIBICIONES O
RESTRICCIONES DEL EMPLEO DE CIERTAS
ARMAS CONVENCIONALES QUE PUEDAN
CONSIDERARSE EXCESIVAMENTE NOCIVAS
O DE EFECTOS INDISCRIMINADOS**

CCW/MSP/2002/2
20 de diciembre de 2002

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

Ginebra 12 y 13 de diciembre de 2002

**INFORME DE LA REUNIÓN DE LOS ESTADOS PARTES EN LA
CONVENCIÓN SOBRE PROHIBICIONES O RESTRICCIONES
DEL EMPLEO DE CIERTAS ARMAS CONVENCIONALES QUE
PUEDAN CONSIDERARSE EXCESIVAMENTE NOCIVAS O DE
EFECTOS INDISCRIMINADOS**

1. La Segunda Conferencia de Examen de los Estados Partes en la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados (la Convención), celebrada en Ginebra del 11 al 21 de diciembre de 2001 decidió en su Declaración Final encomendar la realización de actividades complementarias de las decisiones dimanantes de la Segunda Conferencia de Examen de la Convención bajo la supervisión del Presidente designado de una Reunión de los Estados Partes en la Convención que se celebrará los días 12 y 13 de diciembre de 2002 en Ginebra, conjuntamente con la Cuarta Conferencia Anual de los Estados Partes en el Protocolo II enmendado, que podría iniciarse el 11 de diciembre de 2002. Para ello, la Conferencia decidió establecer un Grupo de Expertos Gubernamentales de composición abierta con coordinadores separados, encargado de:

- a) Examinar todas las medidas y propuestas sobre la cuestión de los restos explosivos de guerra. En este contexto, el Grupo examinará todos los factores, las medidas y propuestas apropiados, en especial:
 - los factores y tipos de municiones susceptibles de provocar problemas humanitarios a raíz de un conflicto;
 - las mejoras técnicas y otras disposiciones en relación con los tipos de municiones pertinentes, incluidas las submuniciones, que podrían reducir el riesgo de que tales municiones se conviertan en restos explosivos de guerra;
 - la adecuación del derecho humanitario internacional vigente para reducir al mínimo los peligros que, en el período posterior al conflicto, representan los restos explosivos de guerra para la población civil y militar;

- las disposiciones para alertar a la población civil que vive en zonas afectadas por restos explosivos de guerra o próxima a ellas, la remoción de los restos explosivos de guerra, el suministro de información para facilitar la remoción, pronto y en condiciones de seguridad, de esos restos, y cuestiones y responsabilidades conexas;
- la asistencia y cooperación.

El Coordinador emprenderá su labor de manera eficiente para presentar sus recomendaciones, aprobadas por consenso, en fecha temprana para su examen por los Estados Partes, que incluirán la conveniencia de negociar uno o varios instrumentos jurídicamente vinculantes sobre los restos explosivos de guerra y otros planteamientos.

- b) Seguir examinando la cuestión de las minas distintas de las minas antipersonal. El Coordinador presentará a los Estados Partes un informe aprobado por consenso.

La Conferencia también decidió que el Presidente designado celebre consultas durante el intervalo entre los períodos de sesiones sobre los posibles medios para promover el cumplimiento de la Convención y los Protocolos anexos a ella, teniendo en cuenta las propuestas formuladas, y que presentase a los Estados Partes un informe aprobado por consenso.

La Conferencia también decidió invitar a los Estados Partes interesados a convocar a expertos para que examinaran posibles cuestiones relacionadas con las armas y municiones de pequeño calibre, como requisitos militares, factores/métodos científicos y técnicos, factores médicos, obligaciones/normas legales/convencionales y consecuencias financieras, y, a este respecto, informaran de su labor a los Estados Partes en la Convención. Estas reuniones no tendrán consecuencias para el presupuesto de la Convención sobre ciertas armas convencionales.

En la misma Conferencia, los Estados Partes acordaron también que el Presidente designado consultaría a los Estados Partes acerca de las disposiciones financieras y el programa de trabajo, y que los trabajos entre períodos de sesiones se realizarían de conformidad con el reglamento aprobado por la Segunda Conferencia de Examen de los Estados Partes en la Convención.

2. La Conferencia recomendó el nombramiento del Embajador Rakesh Sood de la India como Presidente designado de la Reunión de los Estados Partes que se celebrará en Ginebra los días 12 y 13 de diciembre de 2002, y nombró a dos coordinadores del Grupo de Expertos Gubernamentales, a saber: el Embajador Chris Sanders, de los Países Bajos, para los restos explosivos de guerra y el Ministro Consejero Peter Kolarov, de Bulgaria, para las minas distintas de las minas antipersonal.

3. El Grupo de Expertos Gubernamentales celebró tres períodos de sesiones durante 2002. Las deliberaciones y las actividades de los tres períodos de sesiones del Grupo se describen en los documentos CCW/GGE/I/2, de 28 de mayo de 2002, CCW/GGE/II/1, de 26 de julio de 2002, y CCW/GGE/III/1, de 11 de diciembre de 2002.

4. La Reunión de los Estados Partes en la Convención se celebró en Ginebra los días 12 y 13 de diciembre de 2002.
5. El período de sesiones fue inaugurado el 12 de diciembre de 2002 por el Sr. Enrique Román-Morey, Secretario General Adjunto de la Conferencia de Desarme y Jefe de la Subdivisión de Ginebra del Departamento de Asuntos de Desarme.
6. En la misma sesión, la Reunión de los Estados Partes confirmó por aclamación el nombramiento del Embajador Rakesh Sood de la India como Presidente de la Reunión.
7. En su primera sesión plenaria, celebrada el 12 de diciembre de 2002, la Reunión de los Estados Partes aprobó su programa, con las enmiendas verbales introducidas, que figura en el anexo I.
8. En la misma sesión, la Reunión de los Estados Partes aprobó el reglamento que había sido aprobado y utilizado por la Segunda Conferencia de Examen (CCW/CONF.II/PC.1/1, con enmiendas verbales) y las disposiciones financieras para la Reunión que figuran en las páginas 48 y 49 del Documento Final de la Segunda Conferencia de Examen (CCW/CONF.II/2).
9. En la misma sesión plenaria, la Reunión de los Estados Partes confirmó por unanimidad el nombramiento del Sr. Vladimir Bogomolov, Oficial de Asuntos Políticos de la Subdivisión del Departamento de Asuntos de Desarme de Ginebra, como Secretario General de la Reunión. El Sr. Bogomolov estaba asistido por el Sr. Bantan Nugroho, Oficial de Asuntos Políticos, como Secretario de la Reunión.
10. En la misma sesión plenaria, la Reunión de los Estados Partes acordó, habida cuenta de la corta duración de la Reunión, constituir una Mesa eficiente compuesta por el Presidente, los Coordinadores de los Grupos y los Coordinadores del Grupo de Trabajo, en el entendimiento de que ello no sirva de precedente para las futuras reuniones de los Estados Partes.
11. En su primera sesión plenaria, celebrada el 12 de diciembre, la Reunión de los Estados Partes recibió un mensaje del Secretario General de las Naciones Unidas, al que dio lectura el Sr. Enrique Román-Morey, Secretario General Adjunto de la Conferencia de Desarme y Jefe de la Subdivisión del Departamento de Asuntos de Desarme de Ginebra.
12. Participaron en la labor de la Reunión de los Estados Partes los siguientes Estados Partes en la Convención: Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bangladesh, Belarús, Bélgica, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Camboya, Canadá, China, Chipre, Costa Rica, Croacia, Cuba, Dinamarca, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Marruecos, México, Mónaco, Mongolia, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, República Federativa de Yugoslavia, Rumania, Santa Sede, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Túnez y Ucrania.
13. Participaron asimismo en la labor de la Reunión los siguientes Estados signatarios: Egipto, Nigeria y Turquía.

14. Participaron en calidad de observadores los siguientes Estados no partes en la Convención: Arabia Saudita, Chile, Honduras, Jamahiriya Árabe Libia, Kuwait, Líbano, República Dominicana, República Islámica del Irán, Singapur, Sri Lanka y Venezuela.

15. Participaron en la labor de la Reunión los representantes del Instituto de las Naciones Unidas de Investigación sobre el Desarme (UNIDIR) y del Servicio de las Naciones Unidas de Actividades Relativas a las Minas (UNMAS).

16. También participó en la labor de la Reunión el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR).

17. También participaron en la labor de la Reunión los representantes de las organizaciones siguientes: Campaña Internacional de Prohibición de las Minas terrestres (CIPMT), Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIDHG), Comisión Europea, Handicap International (Bélgica), Handicap International (Francia), Iniciativa alemana para la prohibición de las minas terrestres, Landmine Action, Mennonite Central Committee, Mines Action Canada, Unión Africana, Vigilancia de los Derechos Humanos.

18. La Reunión de los Estados Partes celebró tres sesiones plenarias.

19. El Presidente de la Reunión de los Estados Partes, Embajador Rakesh Sood de la India, sometió a la consideración de la Reunión de los Estados Partes el informe del Grupo de Expertos Gubernamentales.

20. Participaron en el intercambio general de opiniones los siguientes Estados: Argentina, Australia, Austria, Brasil, Canadá, China, Croacia, Cuba, Dinamarca (en nombre de la Unión Europea y los Estados asociados), Egipto, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Francia, Irlanda, Israel, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Japón, México, Noruega, Nueva Zelandia, Pakistán, Panamá, Polonia, República de Corea, República Federativa de Yugoslavia, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Suecia y Suiza.

También participaron en el intercambio general de opiniones los representantes de la Campaña Internacional de Prohibición de las Minas Terrestres (CIPMT), Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), Landmine Action y Vigilancia de los Derechos Humanos.

21. La Reunión de los Estados Partes decidió que el Grupo de Trabajo sobre restos explosivos de guerra continuaría su labor en el año 2003 con el mandato siguiente:

- a) i) Negociar un instrumento sobre medidas correctivas posteriores a los conflictos de carácter genérico que reduciría los riesgos de los REG. Estas medidas se basarían en una definición amplia que abarcaría la mayoría de los tipos de municiones explosivas, con excepción de las minas. Habría que incluir las municiones abandonadas. En estas negociaciones, habría que considerar cuestiones relativas, en particular, a la responsabilidad de la remoción, los REG existentes, información para facilitar la remoción y la educación sobre el peligro de los REG, alertas a la población civil, asistencia y cooperación, y un marco para la celebración de consultas periódicas de las Altas Partes Contratantes. En estas negociaciones se establecería el alcance de este

instrumento en armonía con el artículo I de la Convención, enmendado en la Segunda Conferencia de Examen.

- a) ii) Explorar y determinar si en estas negociaciones podrían abordarse con éxito medidas genéricas preventivas para mejorar la fiabilidad de las municiones que correspondan a la definición amplia convenida, mediante prácticas idóneas voluntarias relativas a la gestión de la fabricación, el control de calidad, la manipulación y el almacenamiento de las municiones. El intercambio de información, la asistencia y la cooperación serían elementos importantes de esas prácticas idóneas.
- b) Aparte de las negociaciones previstas en los párrafos que anteceden: seguir examinando la aplicación de los principios existentes del derecho humanitario internacional y seguir estudiando, con un enfoque flexible, medidas preventivas posibles destinadas a mejorar el diseño de ciertos tipos concretos de municiones, incluidas las submuniciones, con vistas a minimizar el riesgo humanitario que supondría la transformación de esas municiones en REG. El intercambio de información, la asistencia y la cooperación serían parte de este trabajo.
- c) En el contexto de las actividades descritas *supra*, podrían celebrarse reuniones de expertos militares para proporcionar asesoramiento en apoyo de estas actividades.

22. La Reunión de los Estados Partes decidió que el Grupo de Trabajo sobre minas distintas de las minas antipersonal continuaría su labor en el año 2003 con el mandato siguiente:

- a) Seguir estudiando la cuestión de las minas distintas de las minas antipersonal. El Grupo examinará las maneras más apropiadas para reducir los riesgos que plantea el empleo irresponsable de minas distintas de las minas antipersonal, incluida la posibilidad de concertar un mandato de negociación en relación con un instrumento nuevo y otras medidas apropiadas. El Grupo de Expertos Gubernamentales tendrá en cuenta lo siguiente:
 - la necesidad de establecer el equilibrio adecuado entre las preocupaciones humanitarias y la utilidad militar de las MDMAP;
 - las restricciones impuestas actualmente a esas minas en el Protocolo enmendado II de la Convención sobre las armas convencionales;
 - las medidas técnicas y de otra índole destinadas a reducir al mínimo los riesgos humanitarios que plantean tales minas, así como las modalidades de su aplicación efectiva, como la cooperación y la asistencia internacionales, los períodos de transición, etc.;
 - las cuestiones relacionadas con el empleo de MDMAP por agentes no estatales;
 - cualquier otra cuestión relacionada con otros aspectos de tales minas.
- b) En el marco de las actividades descritas anteriormente, se podrán celebrar reuniones de expertos militares para prestar asesoramiento en apoyo de esas actividades.

23. La Reunión de los Estados Partes decidió que el Presidente designado celebraría consultas durante el intervalo entre los períodos de sesiones sobre los posibles medios para promover el cumplimiento de la Convención y los Protocolos anexos a ella, teniendo en cuenta las propuestas formuladas, y que presentaría a los Estados Partes un informe aprobado por consenso.

24. La Reunión de los Estados Partes tomó nota del informe presentado por Suiza en relación con las armas y municiones de pequeño calibre. La Reunión invita a los Estados Partes en la Convención interesados a que sigan celebrando reuniones oficiosas a nivel de expertos con miras a identificar las cuestiones que ofrezcan nuevas posibilidades de desarrollo.

25. En su tercera sesión plenaria, la Reunión de los Estados Partes decidió encomendar la realización de actividades complementarias, bajo la supervisión del Presidente designado de una Reunión de los Estados Partes en la Convención que se celebrará los días 27 y 28 de noviembre de 2003 en Ginebra, conjuntamente con la Quinta Conferencia Anual de los Estados Partes en el Protocolo II enmendado.

26. En esa misma sesión plenaria, celebrada el 13 de diciembre de 2002, la Reunión de los Estados Partes decidió que la labor entre períodos de sesiones del Grupo de Expertos Gubernamentales se llevaría a cabo en tres períodos de sesiones que se celebrarán en Ginebra durante 2003:

- del 10 al 14 de marzo de 2003;
- del 16 al 27 de junio de 2003;
- del 17 al 24 de noviembre de 2003.

27. La Reunión de los Estados Partes examinó la cuestión de las fechas y la duración de la Quinta Conferencia Anual de los Estados Partes en el Protocolo II enmendado y decidió que dicha reunión se celebraría el 26 de noviembre de 2003 en Ginebra.

28. Sin perjuicio del principio de rotación generalmente aceptado, los Estados Partes decidieron volver a nombrar al Embajador Rakesh Sood de la India como Presidente de la Reunión de los Estados Partes que se celebrará el año 2003, y volvió a nombrar a los dos Coordinadores del Grupo de Expertos Gubernamentales, a saber: el Embajador Chris Sanders, de los Países Bajos, para los restos explosivos de guerra y el Ministro Consejero Peter Kolarov, de Bulgaria, para las minas distintas de las minas antipersonal.

29. En la última sesión plenaria, la Reunión de los Estados Partes aprobó su informe, que figura en el documento CCW/MSP/2002/CRP.1, enmendado verbalmente, y que se publica con la signatura CCW/MSP/2002/2, así como los gastos estimados de los tres períodos de sesiones del Grupo de Expertos Gubernamentales, de la Quinta Conferencia Anual de los Estados Partes en el Protocolo II enmendado y de la Reunión de los Estados Partes que se celebrará en 2003.

Anexo I

**PROGRAMA DE LA REUNIÓN DE LOS ESTADOS PARTES
VERBALMENTE ENMENDADO EN LA PRIMERA SESIÓN
PLENARIA CELEBRADA EL 12 DE DICIEMBRE DE 2002**

1. Apertura de la Reunión.
2. Reconfirmación del nombramiento del Presidente de la Reunión.
3. Aprobación del programa.
4. Reconfirmación del reglamento.
5. Reconfirmación del nombramiento del Secretario General de la Conferencia.
6. Elección de los Vicepresidentes.
7. Mensaje del Secretario General de las Naciones Unidas.
8. Aprobación de las disposiciones financieras de la Reunión.
9. Informe de la labor del Grupo de Expertos Gubernamentales de los Estados Partes en la Convención.
10. Examen del informe acerca de la labor del Grupo de Expertos Gubernamentales e intercambio general de opiniones.
11. Aprobación del informe.
12. Otros asuntos.

Anexo II

GASTOS ESTIMADOS DE LA REUNIÓN DE 2003 DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCIÓN SOBRE PROHIBICIONES O RESTRICCIONES DEL EMPLEO DE CIERTAS ARMAS CONVENCIONALES QUE PUEDAN CONSIDERARSE EXCESIVAMENTE NOCIVAS O DE EFECTOS INDISCRIMINADOS

Nota de la secretaría

1. La Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados, celebrada en Ginebra los días 12 y 13 de diciembre de 2002, decidió convocar una Reunión de los Estados Partes los días 27 y 28 de noviembre de 2003.
2. El presente documento se presenta en aplicación de la mencionada decisión de los Estados Partes y en él se recogen los gastos estimados de la convocación de esa reunión, que ascienden a 290.400 dólares de los EE.UU. En el cuadro anexo figura un desglose de esos gastos.
3. Cabe señalar que los gastos se calculan sobre la base de la experiencia anterior y el volumen de trabajo previsto. Los gastos efectivos sólo se determinarán después de la clausura de la reunión cuando se conozca con precisión cuál ha sido el volumen de trabajo. Entonces, se determinarán los ajustes que deban introducirse en las contribuciones de los participantes a los gastos comunes.
4. En lo que respecta a las disposiciones financieras, se recordará que, con arreglo a la práctica seguida en anteriores conferencias y reuniones afines sobre tratados multilaterales de desarme, y según lo dispuesto en los reglamentos de esas conferencias y reuniones, los gastos se distribuirán entre los Estados Partes que participen en las conferencias de conformidad con la escala de cuotas de las Naciones Unidas, prorrateada para tener en cuenta el número de los Estados Partes que participen en las reuniones. Los Estados que no sean partes, pero que hayan aceptado la invitación a participar en las reuniones, compartirán los gastos con arreglo a sus respectivas cuotas según la escala de las Naciones Unidas.
5. A reserva de la aprobación por los Estados Partes de los gastos estimados y de la fórmula de repartición, se prepararán las notificaciones de contribución basadas en el total de los gastos estimados y la fórmula aplicable de repartición. Como las actividades antes mencionadas no tienen consecuencias financieras para el presupuesto ordinario de la Organización, los Estados Partes deberán pagar su parte de los gastos estimados tan pronto como reciban las notificaciones.

Título de la reunión: **CONVENCIÓN SOBRE LAS ARMAS CONVENCIONALES - REUNIÓN DE LOS ESTADOS PARTES**

GINEBRA, 27 Y 28 DE NOVIEMBRE DE 2003

Servicios de conferencias	Servicios de reuniones	Documentación anterior al período de sesiones	Documentación del período de sesiones	Actas resumidas	Documentación posterior al período de sesiones	Necesidades de servicios de apoyo	Otras necesidades	Total*
Dólares EE.UU.								
Interpretación y servicios de reuniones	20.028							20.028
Traducción de la documentación		32.395	114.960	30.679	54.052			232.085
Necesidades de servicios de apoyo						2.114		2.114
Otras necesidades							4.347	4.347
Total	20.028	32.395	114.960	30.679	54.052	2.114	4.347	258.575

* A razón de 1 dólar de los EE.UU. = 1,50 FS.

A. Necesidades totales relacionadas con los servicios de conferencias (incluido el 13% de los gastos de apoyo al programa)	258.575
B. Necesidades no relacionadas con los servicios de conferencias	
1) Un P-3 durante tres meses	19.654
2) Un G-4 durante una semana	924
3) Oficina del Secretario General de la Conferencia:	
- asignación especial por razón del cargo durante seis meses	6.600
- gastos de representación	1.000
Total parcial	28.178
Gastos de apoyo al programa @13% de B	3.663
Total parcial B	31.841
Total general (cifra redondeada) A+B	<u>290.400</u>

Anexo III

GASTOS ESTIMADOS DE LOS TRES PERÍODOS DE SESIONES QUE CELEBRARÁ EN 2003 EL GRUPO DE EXPERTOS GUBERNAMENTALES DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCIÓN SOBRE PROHIBICIONES O RESTRICCIONES DEL EMPLEO DE CIERTAS ARMAS CONVENCIONALES QUE PUEDAN CONSIDERARSE EXCESIVAMENTE NOCIVAS O DE EFECTOS INDISCRIMINADOS

Nota de la secretaría

1. La Segunda Conferencia de los Estados Partes en la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados, celebrada en Ginebra del 11 al 21 de diciembre de 2001, decidió establecer un Grupo de Expertos Gubernamentales de composición abierta para examinar varias propuestas presentadas por diversos Estados Partes.
2. La Reunión de los Estados Partes en la Convención, celebrada en Ginebra los días 12 y 13 de diciembre de 2002, decidió que el Grupo de Expertos Gubernamentales se reuniría en 2003 para celebrar tres períodos de sesiones, a saber: el primer período de sesiones -cinco días laborables; el segundo período de sesiones -diez días laborables, y el tercer período de sesiones -seis días laborables.
3. El presente documento, que se presenta en cumplimiento de la mencionada decisión de los Estados Partes, establece que los gastos estimados de la convocación de los tres períodos de sesiones ascienden a un total de 1.028.800 dólares de los EE.UU. En los cuadros anexos figura un desglose de los gastos estimados.
4. Cabe señalar que los gastos se calculan teniendo en cuenta la experiencia anterior y el volumen de trabajo previsto. Los gastos efectivos sólo se determinarán después de la clausura de las reuniones cuando se conozca con precisión cuál ha sido el volumen de trabajo. Entonces se determinarán los ajustes que deban introducirse en las contribuciones de los participantes a los gastos comunes.
5. En lo que respecta a las disposiciones financieras, se recordará que, con arreglo a la práctica seguida en anteriores conferencias y reuniones afines sobre tratados multilaterales de desarme, y según lo dispuesto en los reglamentos de esas conferencias y reuniones, los gastos se distribuirán entre los Estados Partes que participen en las conferencias de conformidad con la escala de cuotas de las Naciones Unidas, prorrateada para tener en cuenta el número de los Estados Partes que participen en las reuniones. Los Estados que no sean partes, pero que hayan aceptado la invitación a participar en las reuniones, compartirán los gastos con arreglo a sus respectivas cuotas según la escala de las Naciones Unidas.
6. A reserva de la aprobación por los Estados Partes de los gastos estimados y de la fórmula de repartición, se prepararán las notificaciones de contribución basadas en el total de los gastos estimados y la fórmula aplicable de repartición. Como las actividades antes mencionadas no tienen consecuencias financieras para el presupuesto ordinario de la Organización, los Estados Partes deberán pagar su parte de los gastos estimados tan pronto como reciban las notificaciones.

Título de la reunión: **GRUPO DE EXPERTOS GUBERNAMENTALES DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCIÓN SOBRE
CIERTAS ARMAS CONVENCIONALES, PRIMER PERÍODO DE SESIONES**

GINEBRA, 10 A 14 DE MARZO DE 2003

Servicios de conferencias	Servicios de reuniones	Documentación anterior al período de sesiones	Documentación del período de sesiones	Actas resumidas	Documentación posterior al período de sesiones	Necesidades de servicios de apoyo	Otras necesidades	Total*
Dólares EE.UU.								
Interpretación y servicios de reuniones	70.495							70.495
Traducción de la documentación		64.964	114.960		34.287			214.211
Necesidades de servicios de apoyo						5.306		5.306
Otras necesidades							6.097	6.097
Total	70.495	64.964	114.960	0	34.287	5.306	6.097	296.109

* A razón de 1 dólar de los EE.UU. = 1,50 FS.

A. Necesidades totales relacionadas con los servicios de conferencias (incluido el 13% de los gastos de apoyo al programa)	296.109
B. Necesidades no relacionadas con los servicios de conferencias	
1) Un P-3 durante seis meses	39.307
2) Un G-4 durante seis semanas	5.544
Total parcial	44.851
Gastos de apoyo al programa @13% de B	5.831
Total parcial B	50.682
Total general (cifra redondeada) A+B	346.800

Título de la reunión: **GRUPO DE EXPERTOS GUBERNAMENTALES DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCIÓN SOBRE
 CIERTAS ARMAS CONVENCIONALES, SEGUNDO PERÍODO DE SESIONES**

GINEBRA, 16 A 27 DE JUNIO DE 2003

Servicios de conferencias	Servicios de reuniones	Documentación anterior al período de sesiones	Documentación del período de sesiones	Actas resumidas	Documentación posterior al período de sesiones	Necesidades de servicios de apoyo	Otras necesidades	Total*
	Dólares EE.UU.							
Interpretación y servicios de reuniones	140.989							140.989
Traducción de la documentación		64.964	114.960	0	24.739			204.663
Necesidades de servicios de apoyo						10.612		10.612
Otras necesidades							12.364	12.364
Total	140.989	64.964	114.960	0	24.739	10.612	12.364	368.628

* A razón de 1 dólar de los EE.UU. = 1,50 FS.

A. Necesidades totales relacionadas con los servicios de conferencias (incluido el 13% de los gastos de apoyo al programa)	368.628
B. Necesidades no relacionadas con los servicios de conferencias	
Total general (cifra redondeada) A+B	<u>368.600</u>

Título de la reunión: **GRUPO DE EXPERTOS GUBERNAMENTALES DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCIÓN SOBRE
CIERTAS ARMAS CONVENCIONALES, TERCER PERÍODO DE SESIONES**

GINEBRA, 17 A 24 DE NOVIEMBRE DE 2003

Servicios de conferencias	Servicios de reuniones	Documentación anterior al período de sesiones	Documentación del período de sesiones	Actas resumidas	Documentación posterior al período de sesiones	Necesidades de servicios de apoyo	Otras necesidades	Total*
	Dólares EE.UU.							
Interpretación y servicios de reuniones	84.518							84.518
Traducción de la documentación		64.964	114.960		34.287			214.211
Necesidades de servicios de apoyo						6.384		6.384
Otras necesidades							8.279	8.279
Total	84.518	64.964	114.960		34.287	6.384	8.279	313.392

* A razón de 1 dólar de los EE.UU. = 1,50 FS.

A. Necesidades totales relacionadas con los servicios de conferencias (incluido el 13% de los gastos de apoyo al programa)	313.392
B. Necesidades no relacionadas con los servicios de conferencias	
Total general (cifra redondeada) A+B	<u>313.400</u>

Annex IV

LIST OF PARTICIPANTS

A. STATES PARTIES

ALBANIA

H.E. Mr. Vladimir Tthanati	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mrs. Pranvera Goxhi	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Lorenc Xhaferra	Officer to the Ministry of Foreign Affairs, Tirana

ARGENTINA

S.E. Sr. Alfredo Vicente Chiaradia	Embajador, Representante Permanente Ginebra
Sr. Marcelo Valle Fonrouge	Consejero, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIA

H.E. Mr. Michael Smith	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Dr. Geoffrey Shaw	Deputy Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Deputy Head of Delegation
Lt. Col. Roy Abbott	Command Legal Officer, Land Headquarters Australian Defence Forces, Canberra
Lt. Col. Nicholas Rowntree	Australian Defence Forces, Canberra
Mr. Peter Truswell	Third Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva

AUSTRIA

H.E. Mr. Wernfried Köffler	Ambassador, Head of Department Federal Ministry for Foreign Affairs, Vienna Head of Delegation
----------------------------	--

Mr. Alexander Kmentt
Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Deputy Head of Delegation

Mr. Peter Grabner
Brigadier General, Military Adviser
Permanent Mission, Geneva

Mr. Richard Monsberger
Lt. Col, Technical Expert
Head of Arms Control Section
Federal Ministry of Defence, Vienna

BANGLADESH

H.E. Dr. Toufiq Ali
Ambassadeur, Permanent Representative
Geneva
Head of Delegation

Mr. Kazi Imtiaz Hossain
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELARUS

Mr. Syargei Aleinik
Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Vladimir Malevich
Deputy Permanent Representative, Geneva
Deputy Head of Delegation

Mr. Vladimir Ponkratenko
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELGIUM

S.E. M. Jean Lint
Ambassadeur, Représentant permanent auprès de
la Conférence du Désarmement Genève
Chef de la Délégation

M. Paul Huynen
Directeur du Service Non-Prolifération et
Désarmement
Ministère des Affaires étrangères

M. Damien Angelet
Représentant permanent adjoint auprès de la
Conférence du Désarmement, Genève
Suppléant

Lt. Col. Baudoin Briot
Ministère de la Défense Nationale
Conseiller

Major Dominique Jones	Ministère de la Défense Nationale Conseiller
Commandant Luc Daes	Ministère de la Défense Nationale Conseiller
Mme Jenny Ulrichs	Attachée administrative

BOLIVIA

S.E. Sr. Ricardo Alba Balderrama	Embajador Representante Permanente, Ginebra
Sr. Gino Poggi Borda	Consejero, Misión Permanente, Ginebra

BOSNIA-HERZEGOVINA

Mr. Sefik Fadzan	Minister-Counsellor, Chargé d'Affaires a.i. Permanent Mission, Geneva
Mrs. Dragana Kremenovic-Kusmuk	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRAZIL

H.E. Ms. Celina M. A. do Valle Pereira	Ambassador, Deputy Permanent Representative Geneva
Gen. Joélcio de Campos Silveira	Military Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Frederico S. Duque Estrada Meyer	Minister Counsellor, Permanent Mission Geneva
Col. Hamilton de Oliveira Ramos	Army Adviser, Army Command
Col. Manoel L. Narvaz Pafiadache	Military Adviser, Permanent Mission, Geneva
Col. João Artur Teixeira	Air Force Adviser, Air Force Command
Col. Maurizil Othon Neves Gonzaga	Division of International Organizations Ministry of Defence
Mr. Fernando Apparicio da Silva	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Jandyr Ferreira dos Santos Junior	Third Secretary, Disarmament Division Ministry of Foreign Relations

BULGARIA

H.E. Mr. Dimiter Tzantchev	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Peter Kolarov	Minister Plenipotentiary Permanent Mission, Geneva Deputy Head of Delegation
Ms. Lachezara Stoeva	Expert, NATO and International Security Directorate, Ministry of Foreign Affairs, Sofia Adviser
Mr. Ivan Gospodinov	Attaché, Permanent Mission, Geneva Adviser
Lt. Col. Valentin Ferdinandov	Deputy Head of Engineer Department Ministry of Defense, General Staff Adviser

CAMBODIA

H.E. Mr. Sam Sotha	Secretary General, Cambodian Mine Action and Victim Assistance Authority
Mr. Khin Cheam	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
M. Prum Sophakmonkoi	Cambodian Mine Action and Victim Assistance Authority

CANADA

H.E. Mr. Ross Hynes	Ambassador for Mine Action (ILX) Department of Foreign Affairs and International Trade Head of Delegation
Ms. Shannon Smith	Head of Section, Policy, Research and Communications, Mine Action Team (ILX) Department of Foreign Affairs and International Trade Deputy Head of Delegation

Mr. Jordan Hancey	Program Coordinator, Policy Research and Communications, Mine Action Team (ILX) Department of Foreign Affairs and International Trade Advisor
Lt. Col. Jean Lapointe	Directorate of Arms Control and Proliferation Control Policy Group Department of National Defence Advisor
Lt. Col. Kirby Abbott	Director of International Law Office of the Judge Advocate General Department of National Defence Advisor
Ms. Emmanuelle Lamoureux	Political and Economic Officer Permanent Mission, Geneva Advisor
Ms. Ann Pollack	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Advisor

CHINA

H.E. Mr. SHA Zukang	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. FU Cong	Counsellor Dept. of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. LIU Yongsheng	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. FU Zhigang	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. ZHANG Hongbin	Deputy Division Director Dept. Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. ZHANG Senlin	Expert, Ministry of Defense
Mr. LIU Beizhong	Expert, Ministry of Defense
Mr. SHEN Xiaojun	Expert, Ministry of Defense

Mr. LIN Xishi	Expert, Ministry of Defense
Ms. LOU Danzhu	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. SONG Danhui	Staff Member Dept. of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs

COSTA RICA

H.E. Mrs. Nora Ruiz de Angulo	Ambassador, Deputy Permanent Representative Geneva
-------------------------------	---

CROATIA

Mr. Branko Socanac	Charge d'Affairs, Permanent Mission, Geneva
Mr. Vice Skračić	Chief of Section for Cooperative Security, Arms Control and Demining Ministry of Foreign Affairs
Mr. Toma Galli	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Slavko Halužan	Chief of Section, General Staff of the Armed Forces
Mrs. Marina Jurić Matejčić	Head of Department for International Legal Affairs Ministry of Defense

CUBA

S.E. Sr. Iván Mora Godoy	Embajador Extraordinario y Plenipotenciario, Representante Permanente, Ginebra Jefe de la Delegación
Sr. Oscar León González	Segundo Secretario, Misión Permanente Ginebra

CYPRUS

H.E. Mr. Alexandros N. Vikis	Ambassador, Permanent Representative Permanent Mission, Geneva
------------------------------	---

Ms. Frances-Galatia Lanitou Williams	Counsellor, Deputy Permanent Representative Geneva
Mr. Marios Adamides	First Secretary Ministry of Foreign Affairs
Ms. Helena Mina	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Major Theodoros Efthymiou	Ministry of Defence

CZECH REPUBLIC

H.E. Mr. Alexander Slabý	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Ivan Pintér	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Jiří Svoboda	United Nations Department Ministry of Foreign Affairs, Prague
Mr. Richard Mácha	Department of Security Policy Strategic Planning Division Ministry of Defence, Prague

DENMARK

H.E. Mr. Henrik Rée Iversen	Ambassador, Permanent Mission, Geneva Head of Delegation
Ms. Louise Auken	Secretary of Embassy, Permanent Mission, Geneva
Mr. John Kierulf	Head of Section, Ministry of Defence
Mr. Bendt Due Larsen	Lt. Colonel, Defence Command
Major Jørn Erik Rasmussen	Major, Defence Command

ESTONIA

H.E. Mr. Clyde Kull	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Ms. Hestrid Tedder	Head of the Defense Policy Planning Bureau Ministry of Defense

Ms. Kirke Kraav

Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA

H.E. Mr. Milorad Scepanovic

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mrs. Dusanka Divjak-Tomic

Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Miss Marina Ivanovic

Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

FINLAND

H.E. Dr. Markku Reimaa

Ambassador, Permanent Representative to the
Conference on Disarmament, Geneva

Mr. Harri Mäki-Reinikka

Minister Counsellor, Permanent Representation to
the Conference on Disarmament, Geneva

Ms. Riitta Korpivaara

Counsellor, Ministry for Foreign Affairs

Colonel Yrjö Kukko

Military Adviser, Ministry of Defence

Mr. Alexander Aminoff

Lt. Col. Defence Staff, Helsinki

FRANCE

S.E. M. Hubert de La Fortelle

Ambassadeur, Représentant permanent auprès de
la Conférence du Désarmement, Genève

M. Jean-Michel Despax

Représentant permanent adjoint, Représentation
permanente auprès de la Conférence du
Désarmement, Genève

M. Yann Hwang

Premier Secrétaire, Mission permanente auprès de
la Conférence du Désarmement, Genève

Colonel Francis Brossard

Conseiller militaire, Représentation permanente
auprès de la Conférence du Désarmement, Genève

M. Gérard Chesnel

Ambassadeur à l'action pour le déminage et
l'assistance aux victimes des mines antipersonnel

Capt. de Frégate Arnaud d'Aboville

Ministère de la Défense

Commissaire François Martineau

Ministère de la Défense

Commandant Pascal Rouzaud

Ministère de la Défense

GEORGIA

S.E. Mr. Alexander Kavsadze

Minister plenipotentiary
Permanent Mission, Geneva

GERMANY

H.E. Mr. Volker Heinsberg

Ambassador, Permanent Representative to the
Conference on Disarmament, Geneva
Head of Delegation

Mr. Berthold Johannes

Head of Division (Conventional Arms Control)
Federal Foreign Office
Alternate Head of Delegation

Col. Ekkehard Brückner

Head of Division, Armed Forces Staff
(Arms Control Division)
Federal Ministry of Defence

Col. Gerhard Schepe

Military Advisor, Permanent Mission to the
Conference on Disarmament, Geneva

Mr. Joachim Holzenberger

Counsellor, Permanent Mission to the Conference
on Disarmament, Geneva

Mr. Dirk Roland Haupt

Desk Officer (Conventional Arms Control)
Federal Foreign Office

LTC (GS) Roland Göbel

Desk Officer (Worldwide Arms Control)
Federal Foreign Office

GREECE

H.E. Mr. Tassos Kriekoukis

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Takis Sarris

Minister Counselor, Deputy Permanent
Representative, Geneva

Mr. Ioannis Andreadis	Counselor, Head of the Disarmament Section Directorate of the United Nations and International Organizations Ministry of Foreign Affairs
Mrs. Vassiliki Gounari	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Major Konstantinos Kalantzis	Ministry of Defense
Major Vassilios Makris	Ministry of Defense

GUATEMALA

H.E. Sr. Ariel Rivera Irías	Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Sr. Iván Espinoza Farfán	Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra
Sr. Carlos José Arroyave	Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

HOLY SEE

S.E. Mgr Diarmuid Martin	Nonce Apostolique, Observateur permanent du Saint-Siège, Genève
M. Fortunatus Nwachukwu	Conseiller, Mission Permanente, Genève
R.P. Antoine Abi Ghanem	Expert, Mission permanente, Genève

HUNGARY

H.E. Mr. András Szabó	Ambassador, Permanent Mission, Geneva
Mr. László Horváth	Deputy Permanent Representative Permanent Mission, Geneva
Mr. Balázs Rátkai	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Cpt. Zsolt Nemes	Captain, Hungarian Defense Forces, Budapest
Mr. Márk Horváth	Attaché, Ministry of Foreign Affairs, Budapest

INDIA

H.E. Mr. Rakesh Sood	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. T.P. Seetharam	Minister, Permanent Mission, Geneva
Mrs. Gaitri I. Kumar	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Surendra Pratap Tanwar	Director, Army Headquarters

IRELAND

H.E. Ms. Mary Whelan	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Eamonn Robinson	Deputy Head Disarmament and Non-Proliferation Section Department of Foreign Affairs
Mr. Brian Cahalane	First Secretary, Permanent Representation, Geneva
Lt. Col. James Burke	Military Adviser, Department of Defence, Dublin
Mr. Tony d'Costa	Advisor, Department of Foreign Affairs

ISRAEL

H.E. Mr. Yaakov Levy	Ambassador Head of Delegation
Mr. Joshua Zarka	Counsellor
Mr. Aharon Shahar	Naval Captain (Ret.), Senior Coordinator on Arms Control and Regional Security Ministry of Defense
Mr. Meir Itzhaki	Ministry of Foreign Affairs

ITALY

H.E. Mr. Mario E. Maiolini	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
----------------------------	--

Mr. Angelo Persiani	Deputy Permanent Representative, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Paolo Cuculi	Ministry of Foreign Affairs
Mr. Luigi Scotto	First Secretary, Permanent Representation, Geneva
Lt. Col. Francesco Giannatiempo	Military Expert
Lt. Col. Michele Oliva	Military Expert
Mr. Luigi Rizzo	Military Expert

JAPAN

H.E. Dr. Kuniko Inoguchi	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Head of the Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Toshio Sano	Minister, Deputy Head of the Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Yusuke Shindo	Director, Conventional Arms Division Ministry of Foreign Affairs, Tokyo
Mr. Yasunari Morino	First Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Toru Takahashi	First Secretary and Defense Attaché Delegation to the Conference on Disarmament Geneva
Mr. Hisao Takasaka	Deputy Director, Chief of Arms Control and Disarmament Section, International Policy Planning Division, Bureau of Defense Policy Defense Agency
Lt. Col. Katsunobu Ishibashi	Staff, Research Section, Research Division Plans & Operations Department Ground Staff Office, Defense Agency
Ms. Yukiko Tominaga	Official, Conventional Arms Division Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

LATVIA

H.E. Mr. Janis Karklins	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Ms. Dina Podvinska	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Major Aizpurietis	National Armed Forces

LITHUANIA

H.E. Mr. Algimantas Rimkunas	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Permanent Representative Head of Delegation
Mr. Erikas Petrikas	Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Gražvydas Jasutis	Acting Head, International Organizations Department, Ministry of National Defence

LUXEMBOURG

M. François Pilot	Conseiller Militaire à la Délégation Permanente du Luxembourg auprès de l'OSCE, Vienne
M. Marc-Henri Godefroid	Premier Secrétaire, Mission Permanente, Genève

MALTA

Ms. Annabelle Mifsud	First Secretary, Permanent Mission to the United Nations, Geneva
----------------------	---

MEXICO

S.E. Sr. Gustavo Albin	Embajador, Representante Permanente, Ginebra Jefe de Delegación
Sr. Pablo Macedo	Embajador, Representante Permanente Alterno Ginebra
Sra. Socorro Roviroa	Ministro, Misión Permanente, Ginebra
Sr. Enrique Ochoa	Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra Asesor

Sr. José Francisco Camarena	Coronel de Caballería D.E.M. Agregado Militar y Aéreo Adjunto en la Embajada de México en Francia Asesor Técnico-Militar
-----------------------------	--

Sr. José Luis Sánchez	Capitán de Navio C.G.D.E.M. Agregado Naval en la Embajada de México en Francia Asesor Técnico-Militar
-----------------------	---

MONACO

S.E. M. Bernard Fautrier	Ambassadeur, Représentant Permanent, Genève
--------------------------	---

M. Jean-Philippe Bertani	Premier Secrétaire, Mission Permanente, Genève
--------------------------	--

MONGOLIA

H.E. Mr. Khasbazaryn Bekhbat	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
------------------------------	--

Ms. Badarchyn Suvd	Counsellor, Deputy Permanent Representative Geneva
--------------------	---

MOROCCO

S.E. M. Omar Hilale	Ambassadeur, Représentant Permanent, Genève
---------------------	---

Mlle Loubna Al Atlassi	Premier Secrétaire, Mission permanente, Genève
------------------------	--

NETHERLANDS

H.E. Mr. Chris Sanders	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
------------------------	--

Mr. Alec Cornelissen	Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva Deputy Head of Delegation
----------------------	---

Mr. Marcel Halma	Second Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
------------------	--

Mr. Sjoerd Smit	Security Policy Department Ministry of Foreign Affairs
-----------------	---

Mr. Folkert Joustra	Senior Policy Adviser, Policy Affairs Division Ministry of Defense
---------------------	---

Mr. Gert de Nooy	Ministry of Defense
------------------	---------------------

NEW ZEALAND

H.E. Mr. Tim Caughey	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
----------------------	--

Ms. Hine-Wai Loose	Second Secretary – Disarmament Permanent Mission, Geneva Alternate
--------------------	--

Mr. Hamish Bunn	Policy Analyst, Ministry of Defence Wellington
-----------------	---

NORWAY

S.E. Mr. Sverre Bergh Johansen	Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva Head of Delegation
--------------------------------	--

Mr. Bror Gevelt	Senior Adviser Ministry of Foreign Affairs, Oslo
-----------------	---

Mr. Martin Sørbye	Assistant Director General, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Oslo
-------------------	--

Mr. Knut Langeland	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
--------------------	---------------------------------------

Mr. Dag Torgny Paulsen	MAJ, HQ Defence Command
------------------------	-------------------------

Ms. Gry Rabe Hendriksen	Adviser, Ministry of Foreign Affairs, Oslo
-------------------------	--

Ms. Annette Bjørseth	Adviser, Ministry of Defence, Oslo
----------------------	------------------------------------

Mr. Per Ivar Lied	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
-------------------	--

PAKISTAN

H.E. Mr. Shaukat Umer	Ambassador and Permanent Representative Geneva Head of Delegation
Mr. Abdul Basit	Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Tariq Mahmood Minhas	Technical/Military Expert

PANAMA

Sra. Angela Healy	Presidenta de la Comisión Nacional Permanente para la Aplicación del Derecho Internacional Humanitario
S.E. Sr. Anel Béliz	Embajador, Representante Permanente, Ginebra

PERU

S.E. Sr. Jorge Voto-Bernales	Embajador, Representante Permanente, Ginebra Jefe de Delegación
Sr. José Salinas-Montes	Ministro, Representante Permanente Alterno Misión Permanente, Ginebra
Sr. Gustavo Laurie-Escandón	Consejero, Misión Permanente, Ginebra
Sr. Diego Beleván-Tamayo	Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

H.E. Mr. Samuel T. Ramel	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Denis Y. Lepatan	Minister/Deputy Permanent Representative Geneva
Mr. Frank R. Cimafranca	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLAND

H.E. Mr. Krzysztof Jakubowski	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Gen. Ryszard Zuchowski	Chief of the Engineer Corps Ministry of National Defence Deputy Head of Delegation
Mr. Stanislaw Przygodzki	Minister Plenipotentiary Permanent Mission, Geneva
Mr. Adam Wilczyński	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Marek Zadrozny	Chief, Division on Disarmament Agreements Department of International Co-operation Ministry of National Defence
Mr. Grzegorz Poznański	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. Elzbieta Gryzio	Chief Specialist, Department of United Nations System, Ministry of Foreign Affairs
Ms. Irena Juszczuk	Expert, Department of Security Policy Ministry of Foreign Affairs

PORTUGAL

Mr. Vitor Manuel de Oliveira Lourenço	Ministry of Defense, Lisbon
Mr. Fernando Demée de Brito	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. José António Vilar de Jesus	Ministry of Defense, Lisbon

REPUBLIC OF KOREA

H.E. Mr. Chung Eui-yong	Ambassador, Permanent Representative Geneva Head of Delegation
Mr. SHIN Dong-ik	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. LEE Choong-myon	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Park Il	Assistant Director, Disarmament and Nuclear Energy Division Ministry of Foreign Affairs and Trade
-------------	---

ROMANIA

H.E. Mrs. Anda Filip	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
----------------------	--

Mr. Radu Horumba	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
------------------	---------------------------------------

RUSSIAN FEDERATION

H.E. Mr. Leonid Skotnikov	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
---------------------------	--

Mr. Anton Vasiliev	Deputy Permanent Representative, Geneva Deputy Head of Delegation
--------------------	--

Mr. Alexander Mostovets	Deputy Director of Department for Security Affairs and Disarmament Ministry of Foreign Affairs Deputy Head of Delegation
-------------------------	---

Gen. Evgeny Buzhinsky	Head of Department, Ministry of Defence Deputy Head of Delegation
-----------------------	--

Gen. Alexander Averchenko	Ministry of Defence
---------------------------	---------------------

Mr. Mikhail Zenkin	Federal Border Service
--------------------	------------------------

Mr. Andrey Malov	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
------------------	---

Col. Evgeny Pushkarev	Ministry of Defence
-----------------------	---------------------

Mr. Valery Fomin	Head of Division, Ministry of Foreign Affairs Adviser
------------------	--

Mr. Igor Panevkin	Senior Counsellor, Ministry of Foreign Affairs Adviser
-------------------	---

Mr. Vladimir Shvets	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs Adviser
---------------------	--

Mr. Sergey Kharchev	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs Adviser
---------------------	--

Mr. Vadim Bobylev	Third Secretary, Ministry of Foreign Affairs Expert
Ms. Svetlana Krainova	Attaché, Ministry of Foreign Affairs Expert
Col. Andrey Kunaev	Ministry of Defence Expert
Mr. Sergey Fateev	Ministry of Defence Expert
Mr. Anatoly Izrazov	Ministry of Defence Expert
Mr. Pavel Fokin	"Rosboepripasy" Expert
Mr. Alexander Chikin	Ministry of Foreign Affairs Expert
Mr. Alexander Petrachkov	Senior Counsellor Permanent Mission, Geneva
Mr. Serguei Koshelev	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Vladimir Novokhatskiy	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Sergey Mursankov	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Technical Staff
Mr. Vladimir Ivanov	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Roman Zholus	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva Technical Staff

SENEGAL

S.E. M. Ousmane Camara	Ambassadeur, Représentant Permanent, Genève Chef de délégation
M. Daouda Maliguèye Sene	Ministre Conseiller Mission Permanente, Genève
M. Papa Diop	Deuxième Conseiller Mission Permanente, Genève

Mme Fatou Alamine Lô

Deuxième Conseiller
Mission Permanente, Genève

Col. Abdoulaye Aziz Ndao

Directeur du Contrôle, des Etudes et de la
Législation, Ministère des Forces Armées

SLOVAKIA

H.E. Mr. Kálmán Petöcz

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Geneva
Head of Delegation

Mr. Karol Mistrík

Director, Department of OSCE, Disarmament and
Council of Europe
Ministry of Foreign Affairs

Mr. Milan Cigánik

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Martin Sabó

Expert, Ministry of Defence

SOUTH AFRICA

H.E. Mr. Sipho George Nene

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Barend J. Lombard

Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Alternate

Ms. Cornelia Nontombi Makupula

First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Adviser

Mr. David Robin Wensley

Deputy Director, Department of Foreign Affairs
Adviser

Mr. Nick Sendall

Chief Director, Defence Secretariat
Adviser

Mr. Dumisani Dladla

Deputy Director, Defence Secretariat
Adviser

Mr. Sivuyile H. Njikela

Assistant Director, Defence Secretariat
Adviser

SPAIN

S.E. Sr. D. Carlos Miranda	Embajador Delegado en la Conferencia de desarme, Ginebra Jefe de Delegación
Dr. D. Enrique Sardá Valls	Jefe de Area de Desarme
Sr. D. Enrique Yturriaga Saldaña	Consejero para Asuntos de Desarme Misión Permanente, Ginebra
Sr. D. José Quevedo Ruiz	Dirección General de Política de Defensa

SWEDEN

H.E. Mr. Henrik Salander	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Bosse Hedberg	Director, Ministry for Foreign Affairs
Ms. Anneli Lindahl Kenny	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Dr. Marie Jacobsson	Senior Legal Adviser on International Law Ministry for Foreign Affairs
Ms. Sara Uddenberg	Desk Officer, Ministry for Foreign Affairs
Ms. Mia Hallén	Desk Officer, Ministry for Foreign Affairs
Mr. Olof Carelius	Lieutenant-Colonel Swedish Armed Forces
Ms. Anna Körlof	Advisor, Swedish National Defence College Stockholm

SWITZERLAND

S.E. M. Christian Faessler	Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement, Genève Chef de Délégation
M. Christoph Bubb	Ministre, Vice-directeur de la Direction du droit international public Département fédéral des affaires étrangères

M. Erwin Dahinden	Etat-major général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
Dr. René Haug	Conseiller militaire, Mission permanente, Genève
M. Daniel Derzic	Chef suppléant de la Section des droits de l'homme et du droit international humanitaire Département fédéral des affaires étrangères
M. Roman Hunger	Expert, Section de la maîtrise globale des armements et du désarmement Etat-major général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
Dr. Mauro Mantovani	Direction pour Politique de Sécurité Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
M. Steve Donzé	Stagiaire, Mission permanente, Genève

**THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA**

Mrs. Dragica Zafirovska	Chargé d'Affaires a.i. Permanent Mission, Geneva
Mr. Mihailo Angelovski	Expert, Ministry of Defence
Mr. Nazif Dzaferi	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Gabriel Atanasov	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

TUNISIA

S.E. M. Habib Mansour	Ambassadeur
M. Samir Koubaa	Conseiller, Mission Permanente, Genève

UKRAINE

Mr. Mykhailo Skuratovskyi	Permanent Representative, Geneva
---------------------------	----------------------------------

Mr. Dmytro Konopko	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Volodymyr Bevza	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND**

H.E. Mr. David Broucher	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Ms. Dawn McKen	Security Policy Department, Foreign and Commonwealth Office, London Alternate
Ms. Kate Smith	Alternate
Mr. John Wattam	Second Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva Alternate
Mr. Huw Llewellyn	Legal Adviser, Foreign and Commonwealth Office, London Adviser
Mr. Peter Balmer	Ministry of Defence, London Adviser
Mr. Reza Afshar	Ministry of Defence, London
Major Richard Coles	Ministry of Defence, London
Mr. Alistair Craib	Adviser
Ms. Kate Alexander	Adviser
Lt. Col. Justin McClelland	Ministry of Defence, London Adviser

UNITED STATES OF AMERICA

Mr. Edward Cummings	Assistant Legal Adviser, Department of State Head of Delegation
Mr. James Burger	Office of General Counsel, Department of Defense

Mr. Joshua Dorosin	Office of the Legal Adviser, Department of State
Mr. William R. Gade	Legal Counsel, Joint Chiefs of Staff Department of Defense
Mr. Richard Kidd	Bureau of Politico-Military Affairs Department of State
Mr. William Malzahn	Bureau of Arms Control, Department of State
Dr. David Hodson	Office of the Secretary, Department of Defense
Mr. Thomas F. Nedervold	Captain, United States Navy Joint Chiefs of Staff, Department of Defense
Mr. W. Hays Parks	Office of the Judge Advocate General Department of the Army
Mr. Robert Sherman	Bureau of Arms Control, Department of State
Mr. Steven Solomon	Deputy Legal Adviser, Permanent Mission, Geneva
Mr. Robert Yasenchak	Military Expert, Department of the Army

B. SIGNATORY STATES

EGYPT

H.E. Mrs. Naela Gabr	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Sameh Abu El Enein	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Alaa Roushdy	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NIGERIA

H.E. Mr. Pius Ikpefuan Ayewoh	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Biodun Owoseni	Deputy Head, Permanent Mission, Geneva
Mr. Ayuba M. Kadafa	Minister, Permanent Mission, Geneva

TURKEY

H.E. Mr. Türkekul Kurttekin	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Uğur Doğan	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Murat Esenli	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

C. OBSERVER STATES

CHILE

Sr. Luis Fernando Demangel	Estado Mayor de la Defensa Nacional
----------------------------	-------------------------------------

DOMINICAN REPUBLIC

Sr. Adriano Silverio Rodríguez	General de Brigada, Ejercito Nacional Intendente General del material bélico de la Secretaría de Estado las Fuerzas Armadas
--------------------------------	---

HONDURAS

S.E. Sr. J. Benjamín Zapata	Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Sra. Gracibel Bu Figueroa	Consejero, Misión Permanente, Ginebra
Sr. Mauricio Pérez Zepeda	Agregado

IRAN (Islamic Republic of)

H.E. Mr. Mohammed Reza Alborzi	Ambassador, Permanent Representative Geneva
Mr. Hamid Eslamizad	First Counsellor, Deputy Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Mansour Salasabili	First Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Seyyed Mohammad Sadatinejad	Desk Officer, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

KUWAIT

H.E. Mr. Dharar A.R. Razzooqi	Ambassador, Permanent Mission, Geneva Head of Delegation
Mr. Najeeb Al-Bader	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LEBANON

H.E. Mr. Walid A. Nasr	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Johnny Ibrahim	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Mr. Mabrouk Mohamed Milad	Counsellor, General People's Committee for Foreign Liaisons and International Cooperation
Col. Mohamed M. Al Houni	General People's Committee for Defense

SAUDI ARABIA

Mr. Hamad Ben Mohammed Al-Rumaih	Brigadier General Eng.
Major Misfir Ben Abdullah Al-Hussein	
Mr. Jabran Ben Hussein Al-Adi	Captain Engineer, Ministry of Defense and Aviation, Corps of Engineers
Mr. Khalid Ben Saad Al-Saud	First Lieutenant
Mr. Ahmed Al-Sheikh	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SINGAPORE

Mr. Koa Boon Teck	Staff Officer, Ministry of Defence
Mr. Kevin Lim	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA

H.E. Mr. Prasad Kariyawasam

Ambassador, Permanent Representative
Geneva

Mr. Sumedha Ekanayake

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

VENEZUELA

Sr. William Santana

Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

D. UN ORGANIZATIONS

**UNITED NATIONS INSTITUTE FOR
DISARMAMENT RESEARCH (UNIDIR)**

Dr. Patricia Lewis

Director

Dr. Christophe Carle

Deputy Director

Dr. Susan Willett

Senior Fellow

Mr. John Borrie

Visiting Fellow

Mr. Mark Hilborae

Intern

UNITED NATIONS MINE ACTION SERVICE (UNMAS)

Ms. Jacqueline Seck Diouf

Treaty Implementation Officer
Head of Delegation

Ms. Anne Capelle

Liaison Officer

Mr. John Flanagan

Consultant, former Programme Manager of the
UN mine action programme in Kosovo

E. OBSERVER ORGANIZATIONS

AFRICAN UNION

Mr. Lamine Laabas

Minister Counsellor

EUROPEAN COMMISSION

Ms. Marie-Anne Coninx	Minister Counsellor, EC Delegation Geneva
Ms. Susanna Zammataro	Young Expert, EC Delegation Geneva
Ms. Frauke Joosten	Young Expert, EC Delegation Geneva

**GENEVA INTERNATIONAL CENTRE FOR
HUMANITARIAN DEMINING**

Mr. Martin Dahinden	Ambassador
Mr. Ian Mansfield	Operations Director
Mr. Paul Ellis	Operations and Research
Mr. Adrian Wilkinson	Head of Technology and Standards

**INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE RED CROSS (ICRC)**

Mr. Peter Herby	Coordinator, Mines-Arms Unit, Legal Division
Mr. Dominique Loye	Technical Advisor
Mr. Robert Young	Legal Advisor
Ms. Marie-Claude Michon	Legal Researcher
Ms. Camilla Waszink	National Society and Programme Officer

F. NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

HANDICAP INTERNATIONAL (BELGIUM)

Ms. Annalisa Formiconi	Researcher
------------------------	------------

HUMAN RIGHTS WATCH

Mr. Stephen D. Goose

Director, Arms Division

Dr. Reuben Brigety

Researcher

INTERNATIONAL CAMPAIGN TO BAN LANDMINES (ICBL)

Ms. Susan B. Walker

Intersessional Programme Officer

Ms. Sylvie Brigot

Government Relations Officer

Mr. Ian Doucet

Landmine Monitor Researcher

LANDMINE ACTION

Mr. Richard Lloyd

Director

Ms. Rosy Cave

Policy and Advocacy Coordinator

Ms. Anne Quesney

International Campaign Coordinator (ERW)

MENNONITE CENTRAL COMMITTEE

Mr. Titus Peachey

Education

Mr. John Rodsted

Researcher

MINES ACTION CANADA

Mr. Paul Hannon

Executive Director

SWISS CAMPAIGN TO BAN LANDMINES

Mr. Tobias Gasser
